



第三文化儿童

Anastasia Aldelina Lijadi

社會科學學院, 傳播系, 澳門大學, 中國 澳門

谁是“第三文化儿童”？

“第三文化”是指存在于不同文化群体中的个体的相互融合的文化空间，是对跨文化领域的需求而产生的特定的建构概念。

而“第三文化儿童”是指一个小孩，“于一个或多个不属于自己原有文化中，处于有影响的一段时间，进而将不同文化的特质及思想融入自己原有的文化之中。”有这样经历的儿童，被称为“第三文化儿童。”其文化背景是由家长的第一文化（双亲也有可能是不同文化的），和他成长地的第二文化，所融合而成的第三文化。

第三文化儿童主要出自以下几种家庭职业背景：军官，外交人员，传教士或者国际商业组织人员，这些职业通常都要求有大量的时间驻外。

谁使用这个概念？

社会学家研究了高强度的频繁更换生活居住地的儿童，归纳出了这一名词。跨文化传播学和心理学也研究第三文化儿童，比较具体的例子是当这些第三文化儿童同其他不同的文化群体交流时，他们如何让其语言和和行为上适应，从而强调对这种文化的关注性。近来，这一概念逐渐扩大，涵盖了“跨文化儿童”（CCKs），这些儿童通常都生活在多元文化环境中，与来自其他文化的个体进行互动，这也表明了概念上的发展，不再局限于生活在不同的国家。比较宽泛的“跨文化儿童”包括了移民，少数族裔或者多种族父母的孩子，也包括跨国领养或者在国外学习的孩子。

与跨文化对话契合？

第三文化儿童对于跨文化交流来说，最为适应。因为他们有丰富的经验和感悟。他们被认为是“未来世界公民”的榜样：语言的多元化，在多元文化背景下的

竞争力，拥有全球视野，并且思维灵活变通。第三文化儿童，为不同文化间的个体所在的多元文化背景下所表现出的竞争力这一研究议题，提供了真知灼见。

未来的研究重点？

第三文化儿童的“游牧式”成长造就了他们的“特殊归属感”：要么属于任何地方，要么就任何地方也不属于。社会学和心理学绝大部分的研究议题关注了第三文化儿童所面临的难题（比如“何处是家”，“身份认同”等等）。而传播学强调这些儿童的优势（不同环境下的优势，以及快速适应新环境的优势）。这两种研究需要进行整合。

Resources

- Casmir, F. L. (1993). Third culture building: Paradigm shift for international and intercultural communication. In S. A. Deetz (Ed.), *Communication Yearbook* (vol. 16, pp. 437-457). Newbury Park, CA: Sage.
- Pollock, D. C., & Van Reken, R. E. (2009). *Third culture kids: The experience of growing up among worlds*. Boston: Nicholas Brealey.
- Useem, J., Donoghue, J.D., & Useem, R.H. (1963). Men in the middle of the third culture: The roles of American and non-western people in cross cultural administration. *Human Organization*, 22, 169-19.

本文由澳門大學國際關係博士生王齊超翻譯